

Sichuan Nationalities Publishing House Guangming Daily Press

༄༅། བོད་ཡུལ་དམངས་ཁྲོད་ཆ་ཆེའི་དཔེ་རྒྱུ་ལས་བསྐྱུགས།

〔1~50〕

སི་ཁྲོན་ཞིང་ཆེན་ཡོད་ཡིག་དཔེ་རྒྱུ་ལས་བསྐྱུགས།

དཔེ་སྟུང་མ་ལན། མ་ཟུགས་ཆེ་རིང་བྲག་ཤིས།

ལས་གཞིའི་འགན་འཁུར་བ། ནན་མིན་ཁྲོན། ཉན་ཡིན།

དཔེ་སྟུང་རྩལ་འགོད་པ། ཉན་གྱི་ཚོང་།

དཔེ་སྟུག་འགན་འཁུར་བ། མ་ཟུགས་ཆེ་རིང་བྲག་ཤིས། ཀམ་ཆེ་རིང་།

ཐང་ཡེས། ཏུང་ཐིན། འི་ཅན་ཁྲུང་།

དཔེ་སྟུག་གདན་ཞུ་བ། ཆེ་འབྲུག་མ་ལས། དཔལ་རྟོན། འཁྲུག་པ་ཐུ་མཚོ།

དཔེ་སྟུག་ལག་བསྟར། འིན་རྒྱལ་མི་རྒྱུ་ཤིང་རིག་གནས་དར་སྤེལ་ཚད་ཡོད་མཐུན་གཉིར་ཁང་།

མཛེས་རིས་རྩལ་འགོད་པ། ཅིང་རིན་འཆར་འགོད་ལས་སྐབས་ཁང་། ལི་ལྷོན།

མཚན་བྲང་ཡིག་གཞུགས། ཀམ་ཆེ་རིང་།

བྱ་ཡིག་ཡིག་སྟུར། ཀམ་ཆེ་རིང་།

དབྱིན་ཇིའི་ཡིག་སྟུར། བཟུང་ཆེ་རིང་། ཉག་ཁྲུང་ཆོས་འཁེལ།

པར་འདེབས་སྐབས་སྐུལ་བ། ཡོན་ཤང་།

པར་འདེབས་འགན་འཁུར་བ། གྱིན་ལའི།

དཔེ་སྟུང་འབྲེམ་སྟེལ། སི་ཁྲོན་མི་རིགས་དཔེ་སྟུང་ཁང་། འོད་ཟེར་ཉིན་རེའི་ཆགས་པར་དཔེ་སྟུང་ཁང་།

པར་འདེབས། འིན་རྒྱལ་གྲོང་ཁྱེར་ཅིན་ཡུ་ཁྱི་ཆོན་པར་ལས་དོན་ཆད་ཡོད་ཀྱང་མི།

དེབ་ཆད། 260mmx370mm ལྷིའི་པར་ཤོག 9869

པར་གཞི། 909མའི་ལྷོ་ཤར་པར་གཞི་དང་པོ་བསྐྱུགས། པར་ཐང་ལ། 909མའི་ལྷོ་ཤར་པར་ཐང་ལ་དང་པོ་དཔར།

དཔེ་རྒྱུ་ལ། ISBN 978-7-5409-7007-9 ISBN 978-7-5409-7008-6

ISBN 978-7-5409-7009-3 ISBN 978-7-5409-7010-9

དཔེ་རིན་ཐོན། 96000/ཡོད་ཀྱང་པོ་

藏区民间所藏藏文珍稀文献丛刊

(1~50 卷)

四川省藏文古籍搜集保护编务院 编纂

出版人：泽仁扎西

项目负责人：蓝明春 段英

策划组稿：段志洪

责任编辑：泽仁扎西 嘎尔玛泽朗

唐怡 董冰 迟剑锋

特约编辑：才周卡 巴多 卡谢拉甲木措

编校单位：成都桑铂扎文化传播有限责任公司

装帧设计：敬人设计工作室 吕昊

封面题字：嘎尔玛泽朗

中文翻译：嘎尔玛泽朗

英文翻译：普穷次仁 才旺群培

印制总监：袁祥

责任印制：郑莉

出版发行：四川民族出版社（地址：四川省成都市青羊区敬业路108号 邮政编码：610091）

光明日报出版社（地址：北京市东城区珠市口东大街5号 邮政编码：100062）

制 作：四川胜翔数码印务设计有限公司

印 刷：成都市金雅迪彩色印刷有限公司

成品尺寸：260mm×370mm

版 次：2017年11月第1版

印 次：2017年11月第1次印刷

总 印 张：1762

第一部 宁玛派典籍（1~33 卷） 书号：ISBN 978-7-5409-7007-9 定价：9980.00 元

第二部 萨迦派典籍（1~8 卷） 书号：ISBN 978-7-5409-7008-6 定价：2800.00 元

第三部 噶举派典籍（1~5 卷） 书号：ISBN 978-7-5409-7009-3 定价：1600.00 元

第四部 觉囊派典籍（1~4 卷） 书号：ISBN 978-7-5409-7010-9 定价：1620.00 元

1~50 卷总定价：16000.00 元

Rare and Ancient Tibetan Texts Collected in Tibetan Regions Series

(Volume 1~50)

Compiled by Institute of the Collection and Preservation of Ancient Tibetan Texts of
Sichuan Province

Publisher: Ahngak Tsering Tashi

Project Manager: Lan Mingchun, Duan Ying

Organizer: Duan Zhihong

Executive Editor: Ahngak Tsering Tashi, Karma Tsering, Tang Yi, Dong Bing, Chi Jianfeng

Editors: Bardo, Tsedropkha, Khar Sherab Gyatso

Proofread: Chengdu Sambhota Culture Communication Co., Ltd.

Graphic Design: Jingren Design Studio Lu Min

Cover Inscription: Karma Tsering

Tibetan-Chinese Translation: Karma Tsering

Tibetan-English Translation: Tsewang Chapel, Pulchong Tserang

Print Director: Yuan Xiang

Executive Printing: Zheng Li

Publisher: Sichuan Nationalities Publishing House Guangming Daily Press

Printing: Chengdu Amazed Color Printing Co., Ltd.

Print Sheet (In Total): 1762

Product Size: 260mm×370mm

Edition: 1st Edition (November 2017)

Print: 1st (November 2017)

ISBN: 978-7-5409-7007-9 978-7-5409-7008-6

978-7-5409-7009-3 978-7-5409-7010-9

Price: RMB 16000.00

བསྐྱེད་པ་

སྐྱོ་འདྲི་སྐྱེད་པ་

གཞན་དཀར་མཆོག་སྐྱེད་པ་བསྐྱེད་པ་
དཀོན་མཆོག་བསྐྱེད་པ་འདྲི་སྐྱེད་པ་

གཞན་སྐྱེད་པ་

འཇམ་མཁོ་

བསྐྱེད་པ་ལྟ་ལོན་

ཡེ་ཤོ་པད་ཤོ་འབྲུག་ཀླུ་ལྷ་
བྱམས་པ་བསྐྱེད་པ་འདྲི་སྐྱེད་པ་
པད་མ་དོན་འབྲུག་ཀླུ་པ་ལྷ་མོ་དམ་ཆོས་

编委会

顾问 ○ 土登尼玛 根秋登子
主编 ○ 降 洛
编委 ○ 巴 多 白玛顿珠 达瓦拉姆 当秋 向巴旦增
牙尔戈 朱 加
(按姓名首字汉语拼音字母顺序排列)

Editorial Board

Consultant ○ Tupten Nyima Genchok Tenzin
Chief-Editor ○ Jamblo
Editorial Board ○ Bardo Bedma Tondrob Dawa Lhamo
Dungqiu Shampa Tenzin Yarga Drubgya
(In the alphabetical order of the first words of Chinese names)

འགོ་བརྗོད།

前言

Preface

1~8

ཐོད་མུ་བཅུ་ལྔ་འདུལ་ཆགས་ཆགས་ཀྱི་དཔེ་ཆ་ལྟར་གསལ་མེད།

1 ~ 50 卷总目录

Contents

9~62

ཐོད་མུ་བཅུ་ལྔ་འདུལ་ཆགས་ཆགས་ཀྱི་ཁྱད་གསལ་མེད།

1 ~ 50 卷索引表

The Index Table of General Volumes

63~64

灵魂的力量

——《藏区民间所藏藏文珍稀文献丛刊》缘起

65~66

མཐུག་བྱུང་།

67~68

试读页

69~70



ཡ། ས་པར་གྱི་སྒོ་བ་མ་དམར་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོས་མཛད་པ་དང་། ལམ་འབྲས་རྩོམ་པའི་ཆོག་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷོ་ལ་ཐོན་པའི་མཚན་གསལ་པ་
རྒྱལ་མཚན་གྱི་སྒོ་བ་མ་དག་རྒྱུ་གསལ་གྱིས་མཛད་པ་སོགས་ཆོས་ཚན་དུག དཔལ་པ་སྤུའི་ཁྱིམ་ཆེན་ཆེན་བརྒྱད་པ་འཇམ་
དབྱངས་བསོད་ནམས་དབང་རྒྱལ་གྱི་གསལ་ཡིག་སྒོར་ལ། འཇམ་མགོན་ལྔ་ལྷོ་ལ་ལུས་བཟང་ལས་བརྒྱད་ཁྱིམ་ཆེན་ཆོས་ཀྱི་
སྤྱད་བྱངས་ལེགས་པར་ཆོས་པ་རྒྱལ་བསྐྱོན་སྤྱད་མཁར་གསལ་པའི་སྒོར་མེད་དང་།

དབལ་ལྷན་རྒྱ་མ་དམ་བརྒྱུན་ལས་དམ་པའི་ཆོས་ཐོས་པའི་ཡིག་ཡིད་འཕྲིག་ལྷན་པའི་དོལ་པོ་སོགས་གསན་ཡིག་སྐོང་
ལ་ཆོས་ཚན་སོ་དགུ་དང་། རོར་མེ་མི་པའི་གདན་དབས་བཅུ་བཞི་བཤམ་ཆེན་ཀུན་དགའ་བཟའི་ས་ཁབ་ཀྱི་གསན་ཡིག་སྐོང་
ལ། མཚོག་གི་དོ་རྩེ་དེ་སྐོབ་དཔོན་རྒྱལ་ལས་དམ་པའི་ཆོས་ཐེ་ལྷན་ཐོས་པའི་རིམ་བཟིན་རྒྱལ་གསུའི་ཆུ་རྒྱལ་ལས་གསན་
ཡིག་སོ་སོར་བྱེ་བ། ཆོས་ཚན་བཅུ་བཅས་བསྟོན་པས་ས་སྐུའི་ཕྱགས་ལ་ཆོས་ཚན་བཅུ་དང་ཉེ་དུག་བཅས་བསྟུ་ཡོད།

བཀའ་བརྒྱུད་པའི་ཆོས་སྐོར་ལ་ཤོད་མཁེ་བཞུགས་མེ། ལྷན་བརྒྱུད་བཙན་པའི་ཤོག་ཤིང་འཕྲོ་མགོན་བཀའ་བརྒྱུད་པའི་
 ཟབ་ཆོས་རྒྱ་རྩ་ཆོས་ཀྱི་སྐོར་ཆོས་ཚན་བཞི་བཅུ་ཞེ་གཅིག་དང་། གཤན་ཡང་མཉམ་མེད་དཔག་པོ་ལྷ་ཆེད་བཀའ་འབུམ་
 ཆོས་ཚན་སུམ་ཅུ་པོ་དུག །ཆོས་ཆེ་ཀུན་པ་མི་བསྐྱོད་དེ་ཆེ་མ་མང་པའི་མདོ་སྤགས་ཀྱི་སྐོར་སྐོར་གྱི་ཁྱིད་རྒྱུ་ཆོས་ཚན་
 བཞི་བཅུ་ཞེ་དུག །བཀའ་བརྒྱུད་པའི་སྒྲ་མ་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་ཐར་ལོ་རྒྱས་ལ། ཆེ་བཅུད་དེ་ལོ་པའི་རྣམ་ཐར་ནས་སྒྲ་མ་འེན་པོ་ཆེད་
 ་བྱང་རུབ་ཤེད་གཤེད་རྣམ་པར་ཐར་པ་ལོན་ཏན་ཕུན་ཆོག་གས་ཀྱི་འཕྲེལ་པ་མདོར་བསྡུས་ཅུ་རྒྱུན་བདུ། སྒར་པ་བཀའ་བརྒྱུད་ལུགས་
 ཀྱི་རྣམ་ཐར་ཆོས་ཚན་ཉི་ཤུ་བཅས་བསྡེམས་པས་བཀའ་བརྒྱུད་སྐོར་ལ་ཆོས་ཚན་བརྒྱ་དང་བཞི་བཅུ་ཞེ་གསུམ་ཡོད།

རྫོང་པའི་ཆོས་སྐོར་ལ་ཤོད་བཞི་བཞུགས་སྟེ། རྫོང་ཀུན་མཆིན་དོལ་པོ་བཞེས་རབ་རྒྱལ་མཆན་གྱི་དངོས་སྟོན་ལ།
 རྫོང་ཁ་པ་སོགས་ཤོད་ཀྱི་བླ་མ་ཆེན་པོ་མང་པོའི་བླ་མར་གྱུར་པ། ཏུས་འཁོར་བ་ཕྱོགས་ལས་ནས་རྒྱལ་ལས་མཛུ་རྫོང་ཕྱོགས་
 རྒྱལ་པར་གྲགས་པའི་སྐུ་མཆན་སྟེ། ལོ་༡༣༠༦-༡༣༡༦འེལ་གསུང་རབ་ལས་གཙོ་བོ་ཏུས་འཁོར་རྩ་རྒྱུད་དང་། འབྲེལ་ཆེན་ཅི་
 མེད་འོད་གཉིས་ལ་ཕྱོགས་རྒྱལ་བས་བྱག་མཆན་བཏབ་པའི་དཔེ་རྒྱུང་རིན་ཐང་ཅན་གྱི་མ་དཔེ་བྲིས་མ་འོག་ཏུ་དབེ་དགོན་ཏུ་
 གྲགས་པ། མཐུག་ཏུ། རྣམ་པར་གསལ་བྱེད་མཆན་བུའི་མེད་བའདི། ཁྲིམ་བ་ནས། ཤེས་ལྡན་མཁས་མང་དག་གིས་བསྐྱུལ་
 པའི་ངོར། བྲེ་སྟོང་གཞུང་ལུགས་རྫོང་མེག་པའི་ཚུལ། མང་ཐོས་ཅི་མེད་འོད་ཀྱི་སྒྲུང་བ་ཅན། འདག་སྟོང་ཏུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་
 རྣལ་འབྱོར་པ། ཆོས་རྒྱལ་ཕྱོགས་ལས་ནས་རྒྱལ་གྱིས་སྤྱར་རོ། ཁྲིམ་གསུང་ས་ཡོད་རྣམས་ཕྱོགས་རྒྱལ་པའི་གསུང་ཡིན་
 པར་ངེས་པའི་དཔེ་མི་འདྲ་བ་ཁག་གཅིག འདག་སྟོང་དཔལ་ལྷན་རྒྱ་མཚོ་ལགས་དང་། རྫོང་དཔེ་ཆོགས་ཅོམ་སྒྲིག་པས་ངོས་
 བང་དང་རྩ་མའི་ཕྱོགས་ནས་ཕྱོགས་བསྐྱུ་གནང་བ་རྫོང་ཕྱོགས་ལ་ཆོས་ཆན་ཉེར་གཉིས་བཀོད་ཡོད།

དེ་ལྟར་པོད་ལྷ་བརྩུ་པོ་ཡིངས་རྩོགས་ལ་བསྐྱེམས་ཆོས་ཚན་ལྔ་༡༤བརྒྱགས་པ་ཐམས་ཅད་དཔེ་རྙིང་དགོན་པོ་རིན་ཐང་
ཅན་ཤརྟག་ཡིན་ནོ། །ཡང་མ་དཔེ་ལ་ལ་དང་པོ་ནས་ཁ་འཛོང་ལ་སོང་ནས་མི་ཚང་བ་དང་། ལ་ལ་བཤེར་འཕེབས་ལེགས་པོ་མ་
སོང་བ་བཅས་ཀྱི་ཆད་སྐྱོར་རྩེད་ཅམ་མེ་འདྲ་ག་པ་ཁ་གསལ་བ་དང་ཐུབ་པ་རྣམས་ཅི་ནུས་གྱིས་འབད་ཡོད་ལ། ལྷལ་དུས་གནས་

སྐལ་པ་ཀྱི་རྒྱུ་ཀྱིས་ཁ་སྐོང་མ་ཐུབ་པ་འདྲེ་རྒྱུ་ལྟ་ཡོད། དཔེ་ཚོགས་འདིའི་དམིགས་བསམ་ཁྱད་ཚོས་ལ་མ་དཔེ་མང་
ཆེ་བ་ལག་གིས་མ་ཡིན་པ། དེ་ཡང་ལམ་འབྲས་ཤོད་མེར་དང་ཕྱོགས་རྒྱ་བའི་དུས་འཁོར་ལྟ་བུའི་ལོ་ལྷ་བརྒྱའི་ཡར་ཐོན་
ནས་ཡིན་པ་ཡིག་གཟུགས་རང་གིས་དབག་སྟབས་ཀྱི་ཆེད་མ་རྒྱུད་འབྲམ་ལྟ་བུ་གནས་ཀྱིས་བསྐྱམ་ནས་མཆན་ཅམ་ཡང་ཆོས་
མ་རྒྱུད་འདི་དཔེ་དགོན་ཡིན་པ། དེ་ཡང་ཡིག་གཟུགས་དབྱ་ཅན་དང་། དབྱ་མེད། ལྷ་མེས་དང་། འབྲུག་མེས་ཀྱི་རྒྱ་གསལ་རིང་
དང་། རྒྱ་གསལ་སྤང་། ལ་ལྟ་དང་། ར་ལྟ་ གཞན་ཡང་དབྱ་ལྟ་དང་། རྒྱལ་ཁབ་སོགས་དུས་རབས་ཀྱི་དབང་གིས་མི་འབྲ་བ་མང་པོ་
ཡོད་པས། ཞིབ་འཇུག་གི་རིན་ཐང་ཆེ་བ། དག་ཆའི་ཕྱོགས་ནས་ཀྱང་མ་དཔེ་སོར་བཞག་ཡིན་ལྟ་བུས། བཅོས་ལྟ་དབྱ་བཞིར་
བ་སོགས་ཁྱད་ཚོས་འབྲམ་དུ་ཐོན་པ་མང་པོ་ཡོད་པ་དཔེ་ཚོགས་ལ་ཞིབ་གཟིགས་བྱས་ན་དེས་པ་འཛོད་ས་པར་འགྱུར་རྟེན།

ཁྱིཾ་ཐུང་འཇམ་ལྷོས་སི་ཁྱོན་ཁིང་ཆེན་བོད་ཡིག་དཔེ་ཉིང་བརྒྱ་ཕྱིག་ཁང་ནས།

ལྷོ་ལོ་༡༠༧༥་ལོའི་ལྷན་པ་ཆེས་༡༠ཉིན་གྱིས།

前言



文化是人类智慧的结晶,是宝贵的精神财富,藏民族在漫长的社会历史发展过程中创造了自己独特的文化,其中,藏传佛教是藏族文化的重要组成部分。

从公元8世纪开始,由释迦牟尼创始的佛教传入雪域高原,在藏区广泛传播,对藏民族的精神世界产生了巨大的影响,成为了人们生活中的重要部分。根据传入时间和传承体系的不同,藏传佛教先后产生了旧派、新派八大传承宗派。藏传佛教在国内外广泛传播,与历代高僧的重要贡献密不可分。

宗喀巴大师曾道:“所为多种功勋中,著作善言乃妙宝,文中智者悟真法,为此感念佛恩德。”高僧大德们通过艰辛努力,造制了卷帙浩繁的经典作品,为人类留下了宝贵的精神财富。不幸的是,在社会动荡的年代,这些文化遗产遭到极大的破坏,很多珍稀古籍毁于一旦。幸存下来的藏文珍稀古籍部分保存在民间,由于条件所限制,保存状态不容乐观。因此,抢救整理工作的重要性、迫切性尤显突出。四川省藏文古籍搜集保护编务院多年来投入此项工作中,行路达万里,深入藏区偏僻的村庄、寺院等多地,至今已经搜集了上万卷的珍稀古籍。这套《藏区民间所藏藏文珍稀文献丛刊》即是在这上万卷珍贵资料中精选出来的714种,共计50卷,其内容包含佛学密乘续部以及藏传佛教几大宗派的一些修持方面的重要经典,文献资料研究价值极高。这批古籍均为历代贤者大师手抄原本,具有极

高的版本价值。其中展现了多种藏文书法形式,精美绝伦,具有很高的书法鉴赏价值,堪称艺术珍品。为保存古籍原貌,我们采取扫描影印的方式进行整理出版。在此需要说明的是,因时代久远,有些文献保存状态很差,甚至有缺损现象,我们通过技术手段,以最大的努力进行处理。

下面介绍这套丛刊的基本内容。

宁玛派典籍搜集整理了藏传佛教前译宁玛派《前译密乘续藏》部分33卷。

公元8世纪藏传佛教在藏区广泛传播时期,著名的佛学翻译家毗若杂纳、桑吉益西、南卡宁布、嘉瓦却央、嘎瓦巴泽、涅加纳古玛热、占巴益西等翻译了《前译密乘续藏》。由于当时藏地存在一定程度的排斥外来文化的现象,译师们都在十分保密的状态中开展翻译和传播工作,因此《前译密乘续藏》未能广泛流传。在9世纪赤松德赞时期,初编佛学目录《旁塘目录》(由嘎瓦巴泽译师等在南无柱寺所著的佛说经典编目,是藏区第一部佛学经典目录)后记中写道:“密宗续藏文献的序跋在另处可见”,一笔带过了对密宗续部的介绍。据分析,在编写《旁塘目录》时《前译密乘续藏》还没有被公之于世。

《前译密乘续藏》在藏传佛教后弘期才开始得以整理。公元11世纪,被称为藏传佛教前弘期三位祖师之首的释迦琼尼开始搜集整理此书。在他的传记中有这



样的记载：“桑耶青普的修行尊者释迦琼尼请回了祥骡驮来的多部《前译密乘续藏》，上师依照根本续与宣讲续结合、本注与注释结合、续部与修行结合、修法与仪轨结合的方式，进行了系统的传授和灌顶修习方法……”

公元 12 世纪，贡巴伟尊者把当时所有掘藏文和成就者尊良尼玛伟色圆寂时所保存的《前译密乘续藏》完整造制了金汁手写墨宝留存于世。公元 15 世纪，伏藏者热恰林巴搜集整理所有《前译密乘续藏》文献与教义，在山南智须论珠寺中完整抄写成一套黑白和金汁版（共计 40 函），其中还搜集了许多伏藏续部。公元 17 世纪初，贡热译师贤番多吉造制了三套《前译密乘续藏》。公元 17 世纪，敏林伏藏晋麦多吉使用金银墨汁将 23 函《前译密乘续藏》手写完成。公元 18 世纪，仁真晋麦林巴参考多种文献整理了 25 函《新编前译密乘续藏》。另外，据史书记载，曾有 20 多种不同版本的《前译密乘续藏》，如噶陀仁真泽旺罗布整理的《噶陀版前译密乘续藏》《灯吉版续藏》《八邦版续藏》，贡觉吉昌索鲁搜集的《前译密乘续藏》等。虽然版本众多，但目前存世的仅有德格印经院所收藏的版本、昌扎版本、不丹四种手写版本、丁吉版本（此版曾在印度重版）、英国所收藏的噶陀版本、甘孜州色达须庆寺所收藏版本（包括毗若前译密乘续藏）等。

须庆寺所珍藏的《前译密乘续藏》是公元 17 世纪的噶陀寺大成就者南卡嘉措的弟子、协庆寺第一世活佛岭夏吾金龙珠造制的，共 33 卷，有 423 部，包含《诸佛密宗怒相总集三续部》等。在此版本的后记中有记：“汇集三世起缘之法本，莲师成就所有缘所成。积福除障密乘道中度，皆能达到觉悟之界中。”根据所授记词，可以判断，《前译密乘续藏》是噶陀大成就者南卡嘉措之弟子协庆寺第一世活佛岭夏吾金龙珠所造制。

萨迦派典籍共编入 8 卷，内容有：萨迦班智达的弟子俄优巴·日贝僧格所著《释量论之注释宝藏》，以及历代智者所著的量理宝藏部分注释；塔泽班钦南卡巴桑所著两部文集，共 56 部；萨迦班智达的弟子麻却吉隆参所著《言教之宝道果

论》，扎巴降参尊者的弟子噶尔夏嘉扎所著《道果金刚偈句注释》，共 6 部；萨迦巴第二十八任法台主持降央索朗旺秀的灌顶经文部分；祖师言教宝瓶《八万四千法部之音——善言耳闻世间除暗明灯》，祖师亲传法本目录灌顶文集，共 39 部分；艾旺寺第四十世夏庆根噶扎西灌顶文；萨迦派的重要法本 126 部。

噶举派典籍共 5 卷，143 部。内容有：藏传佛教之言教传承噶举派纳若六法深义的 41 部经典以及祖师达波尊者的 36 部著作；噶玛米觉多吉所著显密修持教法 46 小部；噶举传承上师们的传记中编入了德洛巴大师传记、向秋生格上师传记等 20 部略传。

觉囊派典籍共编入4卷,收录了觉囊派更庆朵布巴西饶降参的弟子们的著作。时轮修持者秀勒朗嘉(或称觉囊秀嘉瓦,1306~1386年)的主要作品由《续王总摄义吉祥时轮之密续》与《觉囊秀勒朗嘉注解续王总摄义吉祥时轮密续》两部分构成,在文献原稿上秀勒朗嘉留下了珍贵的印章。

这套 1~50 卷丛刊具有很高的资料与版本价值, 欢迎广大爱好者与研究者收藏。

四川省藏文古籍搜集保护编务院

降洛于 2017 年 3 月 10 日

嘎尔玛泽朗 译

Preface



Culture crystallizes human wisdom. As a form of human's spiritual world, culture varies with time and space and embodies distinctive features. So does Tibetan culture. In the ancient time, Tibetans shaped their outlook on nature.

Since the 8th century, Buddhism founded by Sakyamuni had been translated and spread in Tibetan areas, which enormously impacted on Tibetan's spirit and life. Later, Tibetan Buddhism evolved into 8 sects, among which Nyingma School and Gelug School were new. They valued people's life and advocated benevolence and harmony.

As Je Tsongkhapa, founder of Gelug School, said, "Of all your enlightening deeds, the deeds of your enlightening speech are supreme!" Venerable sages authored and annotated many Buddhist classics that constituted a treasure for human. Unfortunately, the cultural heritage suffered great loss in the turbulent time, with lots of rare classics ruined overnight. The existing classics have been discovered in temples and libraries, and some are collected by the private or used in commerce. In particular, the private-owned Tibetan classics are endangered, posing an urgent task to preserve them. In recent years, Institute of the Collection

and Preservation of Ancient Tibetan Texts of Sichuan Province has invested enormous efforts to collect and rescue the ancient Tibetan classics and travelled to remote villages and temples in the Tibetan areas. We selected 50 volumes among the texts and compiled *Rare and Ancient Tibetan Texts Collected in Tibetan Regions Series*, which covers 714 rare editions on Tantric Buddhism and the practice methods of the major sects of Tibetan Buddhism. With high values for research and collection, the texts are the original hand-written manuscripts of the sages. The series presents the various forms of Tibetan characters and embodies unique aesthetic values. To represent the original appearance of the texts, we photocopied them first. However, some texts were partly lost or photocopied unclearly. Though we did the remedial work, we failed to recover them.

Volumes 1~33 includes the classics of Nyingma School, or *The Early Translated Scriptures of Vajrayāna*.

In the 8th century, when Tibetan Buddhism spread widely, Buddhist translators Vairotsana, Sangyé Yeshé, Namkhé Nyingpo, Gyalwa Chokyang, Kawa Paltsék, Nyak Jñanakumara, and Drenpa Yeshé translated *The Early Translated Scriptures*



②

②

Rikzin from Larung Gar Buddhist Academy of Sêtar County and photocopied by some of his fellow monks.

Volumes 34 ~ 41 covers the classics of Sakya School, like *Commentaries on Treasury Valid Cognition* by Uyukpa Rigpai Sengge, disciple of Chöjé Sakya Pandita Kunga Gyeltsen; *Commentaries on Guhyasamāja Tantra*; *Commentaries on Abhidharma-samuccaya* by Rendawa Zhonnu Lodro; three anthologies of Panchen Namkha Pelzang, 56 texts; Lamdre by Marchokyi Gyelpo, one of Sakya Pandita's disciples; *Commentaries on Lamdre* by Khar Shakya Drok, disciple of Drakpa Gyeltsen, 6 texts; *Records on Received Transmission* by Jamyang Sonam Wangchuk, the 28th Sakya Trichen; *Brgyad khri bzhi stong chos kyi sgra dbyangs legs par thos pa thub bstan srid mthar gsal ba'i sgron me from jam mgon zhal gyi bum bzang* and other collection works of venerable gurus, 39 texts; *Record of Received Teachings and Transmissions*, by Kunga Tashi, the 14th Tsechen of Evam Monastery; and other writings on how to receive teachings from Buddhist masters and how to practice them. There are 126 Sakya texts.

Volumes 42 ~ 46 involves the classics of Kagyu School, such as 41 Kagyu texts on the six Dharmas of Naropa, 36 texts of Dakpo Lharje, 46 texts on the practice method of Sutra and Tantra by Mikyö Dorje, 20 biographies of Kagyu masters (Guru Telorbha and Guru Jangchup Senge). There are 143 Kagyu texts.

Volumes 47 ~ 50 comprises the classics of Jonang School, mainly written by Chokley Namgyal, disciple of Jonang Künkhyen Dölpopa Sherab Gyeltshen. He used to be the guru of Je Tsongkhapa and many other Tibetan masters. His *Kalachakra Root Tantra* and *The Pure Light* are collected. In the preface of *The Pure Light*, it was stated:

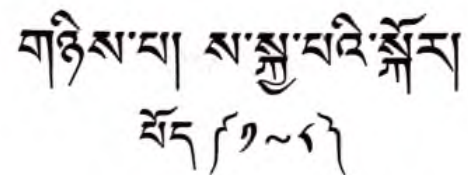
shes ldan mkhas mang dag gis bskul ba'ngor
sde snod gzhung lugs rdo rje theg pa'i tshul
mang thos dri med 'od kyi snang ba can
dge slong dus kyi 'khor lo'i rnal 'byor pa
chos rgyal phyogs las rnam rgyal gyis sbyar ro

The passage confirmed that Chokley Namgyal (meaning Victory in All Directions in Tibetan) authored *The Pure Light*. Here we would like to express sincere gratitude to Pelden Gyatso and Jonang Texts Editorial Board who shared with us 21 Jonang texts collected in Lhasa and Zamtang.

We hope the brief introduction to the 50-volume edition proves helpful to readers and researchers, culturally and academically.

Institute of the Collection and Preservation of
Ancient Tibetan Texts of Sichuan Province

March 10, 2017



Two: Texts on Sakya School of Tibetan Buddhism
Gnyis pa Dpal ldan sa skya pa'i skor
 (Volume 1~8)

བོད་དང་བོ།

第一卷
Volume 1

།།།

གསུང་ངག་ལམ་འབྲས་བུ་པོ་ལོ།

言教之宝道果论

The First Volume of The Voice Speech and Result
Pod so bzhi pa Gsung ngag lam 'bras pod dang po

ལམ་འབྲས་རྩི་ལེ་ཆོག་རྒྱུ།

道果金刚偈句

Lam 'bras rdo rje'i tshig rkang

1

རྩི་ལེ་ཆོག་རྒྱུ་གི་ས་བཅད།

金刚偈句之章节

Rdo rje'i tshig rkang gi sa bcad

6

གསུང་ངག་གི་འབྲེལ་ཆུང་།

言教简要释义

Gsung ngag gi 'grel chung

7

ཡིག་ཆུང་གི་སྒྲོར་རྣམས།

小字注释部分

Yig chung gi skor nams

52

འཁོར་འདས་དབྱེར་མེད་ཅུ་འབྲེལ།

有寂无别本注

Khor 'das dbyer med rtas 'grel

86

ལུང་འདི་ཉིད་དང་མདོར་བསྟུས་ཏེ་སྦྱར་བ།

道果言教概括

Lung 'di nyid dang mdor bsdus te sbyar ba

114

ལུང་མཐའ་དག་དང་མདོར་བསྟུས་ཏེ་སྦྱར་བ།

言教无边概括

Lung mtha' dag dang mdor bsdus te sbyar ba

121

ལུང་འདི་ཉིད་དང་ཞིབ་ཏུ་སྦྱར་བའི་ཁ་སྒྲོང་།

道果教言细节补充

Gong gi lung 'di nyid dang zhib tu sbyar ba'i kha skong

147

ལུང་འདི་ཉིད་དང་ཞིབ་ཏུ་སྦྱར་བ།

道果教言详论

Lung 'di nyid dang zhib tu sbyar ba

159

ལམ་འབྲས་སྒྲེགས་བམ་ཆེ་བཙུན་གྱི་བྱག་རིས་མ་
སྦྱབ་བ་ལུང་སྦྱིན་མ།

道果函至尊夏日玛修持教言之光

Lam 'bras glegs bam rje btsun gyi phyag ris ma

sgrub pa lung sbyin 'di snang ngo

177

བསྐྱན་བཅོས་རྩི་ལེ་ཆོག་རྒྱུ་གི།

བསྐྱས་དོན་ཆང་བདེ་ལུང་གསལ་གྱི།

གསལ་བྱེད་རིན་ཆེན་སྒྲེང་བ་འདི།

སྒྲོ་གསལ་མགྲུལ་བའི་བྱུང་བ་མཛོད།

金刚偈句典籍概论全、好、精详解

Bstan bcos rdo rje tshig rkang gi bsdus don

tshang bde nyung gsal gyi

Gsal byed rin chen phreng ba 'di/ blo gsal

mgul ba'i rgyan du mdzodLung

kun las btus

178

ལུང་ཀུན་ལས་བརྒྱུས།

教言总汇

Lung kun las btus

187

པོད་གཉིས་པ།
第二卷
Volume 2

༼ ༡ ༽

ཚད་མ་རྣམ་འགྲེལ་གྱི་འགྲེལ་བ་རིགས་པའི་མཛོད།

释量论之注释宝藏

Commentary on the Compendium of Valid Cognition Pod
so lnga pa Tshad ma rnam 'grel gyi 'grel ba rigs pa'i mdzod

ཚད་མ་རྣམ་འགྲེལ་གྱི་འགྲེལ་བ་རིགས་པའི་མཛོད་ཅེས་བྱ་བ་ལས་ཚད་
དོན་ལེ་ཕྱེད་རྣམ་བཤད།

释量论之注释宝藏——自义品解说

Tshad ma rnam 'grel gyi 'grel ba rigs pa'i mdzod ces bya ba
las rang don le'u'i rnam bshad

1

ཚད་མ་རྣམ་འགྲེལ་གྱི་འགྲེལ་བ་རིགས་པའི་མཛོད་ཅེས་བྱ་བ་ལས་ཚད་མ་
གྲུབ་པའི་ལེ་ཕྱེད་རྣམ་བཤད།

释量论之注释宝藏——量理品解说

Tshad ma rnam 'grel gyi 'grel ba rigs pa'i mdzod ces bya
ba las tshad ma grub pa'i le'u'i rnam bshad

70

ཚད་མ་རྣམ་འགྲེལ་གྱི་འགྲེལ་བ་རིགས་པའི་མཛོད་ཅེས་བྱ་བ་ལས་མཛོད་
སྤུངས་ལེ་ཕྱེད་རྣམ་བཤད།

释量论之注释宝藏——真实品解说

Tshad ma rnam 'grel gyi 'grel ba rigs pa'i mdzod ces bya ba las mn-
gon dum le'u'i rnam bshad

121

ཚད་མ་རྣམ་འགྲེལ་གྱི་འགྲེལ་བ་རིགས་པའི་མཛོད་ལས་གཞན་དོན་རྗེས་
སྤྲད་པའི་ལེ་ཕྱེད།

释量论之注释宝藏——比度他利品

Tshad ma rnam 'grel gyi 'grel ba rigs pa'i mdzod las gzhan
don rjes su dpag pa'i le'u

263

པོད་གསུམ་པ།
第三卷
Volume 3

༼ ༡ ༽

ཐར་ཅེ་པ་ཆེན་མཆོག་མཁའ་དབུ་ལ་བཟང་གི་གསུང་འབུམ་པོད་དང་པོ།

塔泽班钦南卡巴桑文集·第一函

The First Volume of the Collected Works of

Thartse Panchen Namkha Palsang

Pod so drug pa Thar rtse paN chen nam mkha'

dpal bzang gi gsung 'bum pod dang po

ཐར་ཅེ་པ་ཆེན་མཆོག་མཁའ་དབུ་ལ་བཟང་གི་གསུང་འབུམ་
པོ་ཉི་དང་པོའི་དཀར་ཆག།

塔泽班钦南卡巴桑文集第一函目录

The content of the 1st volume of the collected works of Thar rtse pan
chen nam mkha' dpal bzang

1

ཡུལ་བྱད་པར་ཅན་རྣམས་ལ་བསྐྱགས་པའི་རབ་ཏུ་བྱེད་པ།

殊胜地赞颂

Yul khyad par can mams la bsngags pa'i rab tu byed pa

2

བཤེས་གཉེན་ཀུན་དགའ་མཆོག་ལྷན་ལ་བསྟོད་པ་
མཁེན་རབ་འཇམ་དབྱངས་མ།

根嘎曲丹上师赞颂智慧妙音

Bshes gnyen kun dga' mchog ldan la bstod
pa mkhyen rab 'jam dbyangs ma

7

དབལ་ལྷན་སྒྲ་མ་དམ་པ་རྒྱལ་བ་ལྷ་མཆོག་སེང་གེ་བའི་
རྣམ་ཐར་དད་པའི་ཆར་འབབས།

具德上师嘉瓦拉确森格传记信奉雨露

Dpal ldan bla ma dam pa rgyal ba seng ge pa'i rnam par
thar pa dad pa'i me tog gi phreng ba

8

དབལ་ལྷན་སྒྲ་མ་དམ་པ་སངས་རྒྱལ་སེང་གེ་བའི་རྣམ་ཐར་ཐར་བ་
དད་པའི་མེ་ཉོག་གི་ཐོང་ག།

具德上师嘉瓦森格传记信奉花丛

Dpal ldan bla ma dam pa rgyal ba seng ge pa'i rnam par
thar pa dad pa'i me tog gi phreng ba

18

ཆོས་ཀྱི་རྗེ་ཤེའུ་ལ་རབ་རྒྱལ་མཆོག་པའི་རྣམ་ཐར་ཐར་བ་དད་པའི་
རྒྱ་མཚོ་རིན་པོ་ཆའི་ལྷན་ཤིང།

法尊西绕将参传记信奉之海如意藤

Chos kyi rje shes rab rgyal mtshan pa'i rnam par thar pa dad pa'i rgya
mtshor rin po che'i ljon shing

39

དབལ་ལྷན་སྒྲ་མ་དམ་པ་རྣམས་ལས་དམ་པའི་ཆོས་རྗེ་ལྷ་མོ་ཐོབ་པའི་རྒྱལ་
ལེགས་པར་བཤད་པའི་དཔག་བསམ་ལྷན་ཤིང།

具德上师门前如何受法善言如意藤

Dpal ldan bla ma dam pa mams las dam pa'i chos ji ltar thob pa'i
tshul legs par bshad pa'i yi ge dpag bsam ljon shing

53

ལམ་ཟབ་མོ་སྒྲ་མའི་རྣལ་འབྱོར་གྱི་བྱིན་རྒྱལ་གྱི་ཆོ་ག།

甚深妙道上师瑜伽加持之仪轨

Lam zab mo bla ma'i rnal 'byor gyi byin rlabs kyi cho ga

126

ལམ་ཟབ་སྒྲ་མའི་རྣལ་འབྱོར་གྱི་ཉམས་ལེན།

甚深妙道上师瑜伽之实修

Lam zab bla ma'i rnal 'byir gyi nyams len

133

བེར་སྤྲང་སྤུན་མོང་པའི་བྱིན་རྒྱལ་གྱི་ཆུ་ལ།

共有护线之加持方法

Bir srung thun mong ba'i byin rlabs bya tshul

136

139

147

149

151

155

159

依止喜金刚末时仪轨利他无比

164

169

173

174

179

187

188

192

196

202

208

212

215

217

དཔལ་བདེ་མཆོག་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་མཉམ་པར་སྒྲོར་བའི་སྒྲིན་གྱི་
ཀྱི་ཐོ་ཡིག་གསང་དོན་རབ་གསལ་བཞུགས་པ།

具德胜乐诸佛共修灌顶记录密义明见

Dpal bde mchog sangs rgyas thams cad mnyam par sbyor ba'i smin
byed kyi tho yig gsang don rab gsal bkod pa

221

ཅ་དབུ་མའི་འཁྲིད་ཀྱི་ལྟན་ཐབས།

中脉讲义方法

Rtsa dbu ma'i 'khrid kyi lhan thabs

226

རྩོམ་པ་ལོ་ཞལ་གཉིས་པའི་སྐྱབ་ཐབས།

双面金剛亥母修持方法

Rdo rje phag mo zhal gnyis pa'i sgrub thabs

228

ཕག་མོ་སྒྲོར་གསུམ་གྱི་དབུས་པའི་ཟེན་ཟེས།

金剛亥母三觀想記錄

Phag mo skor gsum gyi dpyal pa'i zin bris

230

དཔལ་གསང་བ་འདུས་པ་འཕགས་ལུགས་ཀྱི་དབང་གི་མཆོམས་སྒྲོར་
ཟེན་ལས་རྒྱ་མཚོ་མཛེས་པར་བྱེད་པའི་རྒྱན།

具德密集金剛龍樹密集灌頂介紹事業之海飾成

Dpal gsang ba 'dus pa 'phags lugs kyi dbang gi mtshams sbyor phrin
las rgya mtsho mdzes par byed pa'i rgyan

233

བོད་བཞི་པ།

第四卷

Volume 4

{ང}

ཐར་ཅེ་པ་ཏ་ཆེན་ནམ་མཁའ་དཔལ་བཟང་གི་གསུང་འབུམ་བོད་གཉིས་པ།

塔澤班欽南卡巴桑文集·第二函

The Second Volume of the Collected Works of

Thartse Panchen Namkha Palsang

Pod so bdun pa Thar rtse paN chen nam mkha' dpal bzang gi

gsung 'bum pod gnyis pa

ཐར་ཅེ་པ་ཏ་ཆེན་ནམ་མཁའ་དཔལ་བཟང་གི་གསུང་འབུམ་བོད་གཉིས་པའི་

དཀར་ཆག།

塔澤班欽南卡巴桑文集第二函目錄

The content of the 2nd volume of the collected works of Thar rtse pan
chen nam mkha' dpal bzang

1

དཔལ་གསང་བ་འདུས་པ་འཕགས་ལུགས་ཀྱི་དབང་གི་

མཆོམས་སྒྲོར་ཐབ་དོན་བསྐུས་པ།

密集金剛龍樹密集灌頂簡介深義概括

Dpal gsang ba 'dus pa 'phags lugs kyi dbang gis

mtshams sbyir zab don bsdus pa

1

དཔལ་གསང་བ་འདུས་པ་འཛམ་པའི་རྩོམ་པའི་དབུ་མའི་འཁྲིད་ཀྱི་ཆོ་ག་

ཡེ་ཤེས་རྣམ་འབྱོར་སོགས་ཀྱི་ལྟན་ཐབས་

རིན་པོ་ཆའི་བྲེང་མཛེས།

密集文殊金剛壇城儀軌智慧瑜伽等教法補充大寶麗珠

Dpal gsang ba 'dus pa 'jam pa'i rdo rje'i dkyil 'khor gyi cho ga ye

shes mal 'byor sogs kyi lhan thabs

rin po che'i phreng mdzes

14

དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་རྩོམ་པའི་དབུ་མའི་འཁྲིད་ཀྱི་ཆོ་ག་

密集文殊金剛灌頂概要

Dpal gsang 'dus 'jam pa'i rdo rje'i dbang bshad

sogs kyi bsdus pa

21

གཤེད་དམར་ལྷ་ལྷའི་དབང་གི་མཆོམས་སྒྲོར་སོགས་ཀྱི་བསྐུས་པ།

閻羅鬼粹五佛灌頂簡要介紹

Gshed dmar lha lnga'i dbang gi mtshams sbyor sogs bsdus pa

25

འིན་རྒྱ་སྒྲོམ་མེད་ཀྱི་ཁྲིད་ཡིག་དཔེ་དོན་རྩལ་འབྱོར་ཐེམ་སྐྱས།

扼要教文金剛瑜伽了義階梯

Shin tu spros med kyi khrid yig nges don rdo rje'i mal 'byor them skas

28

རྩོམ་པའི་སྐྱབ་དབུ་མའི་མཛེས་རྒྱན།

金剛串珠修持壇城修飾

Rdo rje phreng ba'i sgrub dkyil mdzes rgyan

54

འཛིགས་བྱེད་ཆོགས་འཁོར་གྱི་ཆོ་ག་བདུད་ཅིའི་རྩལ་མཆོ།

大威德會供儀軌甘露之海

'Jigs byed tshogs 'khor gyi cho ga bdud rtsi'i rol mtsho

146

རྩོམ་པའི་སྐྱབ་དབུ་མའི་མཛེས་རྒྱན།

大威德金剛總論概括

Rod jre 'jigs byed kyi spyi bshad mdor bsdus

150

འཐོར་ནས་སྐྱབ་བྱེད་ཀྱི་ལག་ལེན།

分散部分修持實踐

Thor nas sgrub byed kyi lag len

151

ཀུན་རིག་ཡོངས་རྩོགས་ཀྱི་སྐྱབ་ཐབས་དག་འདོན།

普明皆修持方法誦詞

Kun rig yongs rdzogs kyi sgrub thabs ngag 'don

151

ཀུན་རིག་ཅ་བའི་དབུ་མའི་འཁྲིད་ཀྱི་དབང་བསྐུར་བའི་མཆོམས་སྒྲོར་གཞན་
མན་མཐའ་ཡས་མཛེས་པར་བྱེད་པའི་རྒྱན།

普明根本坛城灌顶介绍利他无量
Kun rig rtsa ba 'i dkyil 'khor du dbang bskur ba 'i mtshams sbyor
gzhan phan mtha' yas mdzes par byed pa 'i rgyan
153

བར་དེའི་ཆོས་བཤད་བྱ་ཚུལ།

中阴间宣法方法
Bar do 'i chos bshad bya tshul
171

སྒྲིབ་བརྒྱུད་ནས་གསུང་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་
དབང་ཆོག་གཞན་པན་རྒྱ་མཚོ།

修持传承中所说十二坛城之灌顶利他之海
Sbyong brgyud nas gsung ba 'i dkyil 'khor bcu gnyis kyi dbang chog
gzhan phan rgya mtsho
174

བྱག་རྡོར་འཆི་བདག་འཛོམས་པའི་བསྐྱེན་པ་བྱེད་ཚུལ།

手势金刚阎王之心咒修持方法
Phyag rdor 'chi bdag 'joms pa 'i bsnyen pa byed tshul
199

འཇམ་དབྱངས་ཨ་ར་བ་ཅ་ན་ལྷ་ལྷའི་སྤྱབ་དཀྱིལ་འཁོར་
གསལ་བྱེད་མཚམས་སྒྲིབ་དང་བཅས་པ།

文殊心咒啊喏吧咱哪五财神坛城明解
'Jam dhyangs a ra pa tsa na lha laga 'i sgrub dkyil gsal
byed mtshams sbyor dang bcas pa
200

རིགས་གསུམ་སྤྱི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆོག་ཐེན་ལས་ལྷན་འབྲེལ།

三护主总坛城之仪轨事业成就
Rigs gsum spyi 'i dkyil 'khor gyi cho ga phrin las lhun 'grub
204

བོད་ལྔ་པ།

第五卷

Volume 5

༼ཅ༽

གསུང་ངག་ལམ་འབྲས་བོད་དམར།

言传道果红卷

The Second Volume of The Voice Speech and Result
Pod so brgyad pa Gsung ngag lam 'bras pod gnyis pa

ལྷ་བ་འཁོར་འདས་དབྱེར་མེད་གྱི་ཁྲིད།

有寂无别之教导
Lta ba 'khor 'das dbyer med kyi khrid
1

ལམ་འབྲས་བྱ་དང་བཅས་པའི་ཁྲིད་ཡིག་གཞུང་གིང་རྒྱས་པ་གཞུང་
རི་ལྷ་བ་བཞེན་དཀྱིལ་གྱི།

道果等教导经典要文论如何阐释
Lam 'bras bu dang bcas pa 'i khrid yig gzhung shing rgyas pa
gzhung ji lta ba bzhiin dkri ba
22

དབང་བོ་རབ་འབྱེད་གསུམ་གྱི་བཀྱི་ཚུལ།

智缘高、中、低者分别入门之方法
Dbang po rab 'bring gsum gyi bkri tshul
31

གསུང་ངག་རིན་པོ་ཆེ་ལམ་འབྲས་བྱ་དང་བཅས་པའི་གཞུང་བཤད།

密法言珠宝典道果集等经典论说
Gsung ngag rin po che lam 'bras dmar mar grags pa sa pan gyi slob
ma dmar chos kyi rgyal pos mdzad
35

ལམ་འབྲས་རྡོ་རྗེའི་ཆོག་རྒྱུད་གི་རྣམ་འབྲེལ་དཀར་

འཁྱུག་གསུམ་གྱིས་མཛད།

噶尔夏嘉扎所著道果金剛偈句注释

Gsung ngag rin po che lam 'bras bu dang bcas
pa 'i gzhung bshad
85

གསུང་ངག་རིན་པོ་ཆེ་ལམ་འབྲས་དམར་མར་གྲགས་པ།

密法言教宝典道果集

Gsung ngag rin po che lam 'bras dmar mar grags pa
134

རྒྱ་དུས་ཀྱི་དབང་གི་ཆུ་བོ་མ་ལུ་བར་བསྐྱུང་བ་སོགས།

时间因缘流水不停输送要文
Rgyu dus kyi dbang gi chu bo ma nub par
bskur ba sogs yig mang po
255

བོད་དྲུག་པ།

第六卷

Volume 6

༼ཆ༽

ཐོས་ཡིག་བྱིན་རྒྱལ་སྤྱི་ཆུ་རྒྱུ།

闻思记录加持文

Treasury of Blessings

Pod so dgu pa Thos yig byin rlabs gang+gA'i chu rgyun

འཇམ་མགོན་ཞལ་གྱི་བྱམ་བཟང་ལས་བརྒྱུད་ཁྲི་བཞི་སྒྲིབ་ཆོས་ཀྱི་

སྤྱད་བྱངས་ལེགས་པར་ཐོས་པ་ལུ་བསྐྱུང་

སྤྱིད་མཐར་གསལ་བའི་སྒྲིབ་མ།

萨迦班智达前所闻八万四千法部之音——善言耳闻

间除暗明灯

Jam ngon zhal gyi bum bzang las brgyad khri bzhi stong
chos kyi sgra dbyangs legs par thos pa thub
bstan srid mthar gsal ba 'i sgron me
1

དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་མ་དམ་པ་རྣམས་ལས་དམ་པའི་ཆོས་ཐོས་པའི་ཡི་གེ་
ཡིད་འཕྲིན་ལྷན་ལའི་དོ་ལམ་ལས་རྗེ་འཆང་དག་དབང་
ཚུལ་ཁྱིམ་ས་བཟང་པོའི་ཞབས་ཀྱི་རྗེས་སྟུ་བཟུང་བའི་
སྐབས་ཀྱི་ཡི་གེ་ཐུབ་བསྟན་འདབ་བརྒྱའི་
དགེ་ལེགས་འཕེལ་བའི་ཉིན་གྱི་ལྟེ་

大德上师金刚持阿旺次诚前修习记录

Dpal ldan bla ma dam pa mams las dam pa'i chos thos pa'i yi ge yid
'phrog utpa la'i do shal las rdo rje 'chang ngag dbang tshul khrims
bzang po'i zhabs kyi rjes su bzung ba'i skabs kyi yi ge thub bstan 'dab
brgya'i dge legs 'phel ba'i nyin byed

89

རྣམ་འབྲོང་གི་དབང་ལྷན་ཆེན་པོ་ཆོས་སྐབས་རྣམ་ཐུལ་གྱི་ཞལ་སྟུ་ནས་
དམ་ཆོས་ཐོས་ཐོ་ཐུབ་བསྟན་ཐུས་གྱི་ལྟེ་

瑜伽修行者确嘉朗前所受佛法记录

Rnal 'byor gyi dbang phyug chen po chos skyabs nam rgyal gyi zhal
snga nas dam chos thos tho thub bstan rgyas byed

105

ཐུབ་ཐབས་བརྒྱ་ཅའི་རྒྱ་གཞུང་གི་ལུང་དང་དེ་ལས་འབྱུང་བའི་
རྗེས་གནང་རྣམས་དང་བཅས་བཞུགས་པའི་བརྒྱུད་ལ།

百种修法梵版教言与以此传承源流记录

Sgrub thabs brgya rtsa'i rgya gzhung gi lung dang de las 'byung
ba'i rjes gnang mams dang bcas pa thob pa'i brgyud pa

105

རྗེ་བཙུན་དག་དབང་ཚུལ་ཁྱིམ་ས་ལས་དམ་པ་འགའ་ལས་
ཐོས་པའི་ཐོ་ཡིག་

至尊阿旺慈称等大德尊者前所受言教记录

Rje btsun ngag dbang tshul khrims sogs dam
pa 'ga' las thob pa'i tho yig

107

རྣམ་འབྲེན་དམ་པ་གཤམ་རབ་རྒྱལ་མཆོན་ལས་དམ་པའི་
ཆོས་ཐོ་བདུད་ཅའི་བཙུན་ལྟེ་

随从西绕降参导师前所受法语言教记录甘露精髓

Rnam 'dren dam pa shes rab rgyal mtshan las
dam pa'i chos tho bdud rtsi'i bcud ldan

110

དབང་ལྷན་ཆེ་རིང་མ་མཆོད་ལའི་རྗེས་གནང་མཆོག་ལེགས་རྗེ་འེའི་
ཡིག་ཆ་རི་ལྟ་བུ་བཞེན་ཐོབ་པའི་བརྒྱུད་ཡིག་

自在五长寿所受妙善金刚要文之传承

Dbang phyug ma tshe ring ma mched lnga'i rjes gnang mchog legs rdo
rje'i yig cha ji lta ba bzhin thob pa'i brgyud

110

དིན་ཆེན་སྒྲུ་མ་སྤྱི་དྲན་རྣམས་ལས།

ཐབ་དང་རྒྱ་ཆའི་ཆོས་ཚུལ་ཐོབ་པའི་རྒྱལ།

གསལ་བར་བཤད་པ་རིན་ཆེན་མ་རྒྱད་འབྲིང་།

སྒྲོགས་ལ་མཁྱིན་པའི་རྒྱུ་དུ་མཛེས་པ་བཞུགས།

大恩大德诸位上师前，获悉深奥广大之密法。

在此详实笔录翠玉宝，聪慧脖间饰成更加美。

Dzin chen bla ma sku drin can mams las zab dang rgya chie'i chos
tshul thob pa'i tshul

111

Gsal bar bshad pa rin chen margad 'phreng blo gsal mgrin pa'i rgyan
du mdzes pa bzhugs

ཀུན་མཁྱེན་མཁས་པའི་དབང་པོ་གོ་བོ་རབ་འབྱམས་པ་ཆེན་པོ་
བསོད་ནམས་མིང་གའི་ལྷན་ཐུགས་ཕྱོགས་གཙོ་ཆའི་གསུང་རབ་གྱི་
ལུང་ཐོབ་པའི་རྣམ་གངས་གསལ་བར་བཤོད་ལ།

遍知者郭吾绕降巴索南僧格所受到密宗

方面的所有教言记录

Kun mkhyen mkhas pa'i dbang po go bo rab 'byams pa chen po bsod
nams seng ge'i sngags phyogs gtso che'i gsung rab kyi lung
thob pa'i nam grangs gsal bar bkod pa

139

བསམ་མི་ཁྱབ་སྒྲོགས་ལམ་སྒྲོར་བྱི་མ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཁྱིད་ཀྱི་བརྒྱུད་ལ།

无可思量等道观外八的教导之传承

Bsam mi khyab sogs lam skor phyi ma brgyad kyi
khrid kyi brgyud pa

141

དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་མ་དམ་པ་འབྲེན་མཆོག་སངས་རྒྱུ་མཆོས་རྗེས་སྟུ་
བཟུང་བའི་ཡི་གེ་འཇམ་དཔལ་དགེས་པའི་མཆོད་སྒྲིན།

随从具德上师众生之依怙桑吉嘉措教导之

密法记录善文殊供云

Dpal ldan bla ma dam pa 'dren mchog sangs rgyas rgya mtshos rjes su
bzung ba'i yi ge 'jam dpal dges pa'i mchod sprin

141

དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་མ་དམ་པ་མེ་མི་བ་ཆེན་པོ་དག་དབང་བསོད་ནམས་
བཟང་པོའི་དུང་དུ་དམ་པའི་ཆོས་ཐོས་པའི་
ཡི་གེ་འབྲིན་ལས་འོད་སྒྲུང་།

随从具德上师哎呀旺阿旺索南桑布前所受佛法要义记录

事业之光

Dpal ldan bla ma dam pa e wam pa chen po ngag dbang bsod nams
bzang po'i drung du dam pa'i chos thos pa'i yi ge
'phrin las 'od snang

145

དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་མ་དམ་པ་མཁའ་ཆེན་རྣམ་མཁའ་བསམ་འབྲུབ་པས་
རྗེས་སྟུ་བཟུང་ནས་དམ་ཆོས་ཐོས་པའི་རྒྱལ།

随从具德上师大堪布南卡桑珠前所受佛法记录

Dpal ldan bla ma dam pa mkhan chen nam mkha' bsam 'grub
pas rjes su bzung nas dam chos thos pa'i tshul

148

ཀུན་བཟང་རྗེ་འཆང་ཆེན་དཔལ་ལྷན་ཆོས་སྒྲོང་འཛིགས་མེད་དབང་པོ་
རྒྱལ་བ་དགེས་པའི་ཐུས་རྗེས་སྟུ་བཟུང་ཚུལ་གྱི་ཡི་གེ།

随从普贤金刚总持巴登却君旺波嘉瓦格贝德前所受法

记录宝

Kun bzang rdo rje 'chang chen dpal ldan chos skyong 'jigs med dbang
po rgyal ba dges pa'i sdes rjes su bzung tshul gyi
yi ge ngo mtshar rin po che'i phreng ba

149

དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་མ་དམ་པ་འབྲེན་མཆོག་སངས་རྒྱུ་དཔལ་བཟང་པོའི་རྗེས་
སྟུ་བཟུང་ཚུལ་ཐུབ་བསྟན་ཐུས་པའི་རྗེ་ཆེན།

随从具德上师桑杰华桑布记录弘法之大鼓鸣声

153

159

160

161

161

164

164

167

168

169

172

180

184

五世班禅罗桑益西前所受文殊法要

*Pan chen chos kyi tje rin po che blo bzang ye shes kyi drung nas 'jam
dbyangs chos skor gyi nang tshan 'jam
dbyangs gsang sgrub kyi rjes gnang
thob pa'i brgyud pa*

དཔལ་ལྷན་རྒྱ་མ་དམ་པ་རྣམས་ལས་དམ་པའི་ཆོས་ཐོས་པའི་ཡི་གེ་
ཡིད་འཕྲིན་ལུས་པའི་དོ་གཤམས་ཁྲབ་བདག་བཀའ་འགྲུང་པ་
ཆེན་པོས་རྩེས་སུ་བཟུང་བའི་ཡི་གེ་ཁྲུལ་པ་ལྷན་བསྐྱེད་
དགའ་ཆལ་རྒྱས་པའི་ཉིན་བྱེད་གཟི་ཡོད་
སྟོང་འབར།

中遍智者大藏经佛法莲花光照之光

Dpal ldan bla ma dam pa mams las dam pa'i chos thos
pa'i yi ge yid 'phrog utpa la'i do shal las khyab
bdag bka' 'gyur ba chen pos rjes su bzung
ba'i yi ge rgyal bstan padmo'i dga'
tshal rgyas pa'i nyid byed
gzi 'od stong 'bar

186

ཐུལ་བའི་བཀའ་འགྲུར་རིན་པོ་ཆེ་ལས་དགོན་བཅེས་ས་
སོགས་ཀྱི་ལུང་བསྐྱད།

大藏经甘珠尔宝典中宝积经教言传承
Rgyal ba'i bka' 'gyur rin po che las dkon brtsegs sogs
kyi lung brgyud
201

ཀུན་མཁྱེན་བུ་སྟོན་གྱི་མཛད་པའི་འདུལ་བའི་ལས་ཚོགས་གི་བརྒྱུད་པ།
遍知者布顿著律藏仪轨传承
Kun mkhyen bu ston gyis mdzad pa 'i 'dul ba'i las chog gi brgyud pa
221

བོ་ཏ་ལའི་གཟུངས་བསྟན་གྱི་ལུང་བརྒྱད།
 布达拉陀罗尼集之教言传承
 Po ta la'i gzungs bsdus kyi lung brgyud
 226

Padma gar dbang gi rgyud skor sogs
226

ཤེལ་དཀར་ཆོས་སྡེ་དགེ་ལུགས་བཤད་སློབ་གོ་རྟོག་སློབ་དཔོན་
ཆེན་པོ་དཀར་དབང་སྐལ་ལྷན་རྒྱལ་མཆོས་རྟེན་སྤྱོད་ཚུལ།
协噶法部格勒夏岭金刚导师阿旺噶登降措前所受佛法
记录
*Shel dkar chos sde dge ldan legs bshad gling gi rdo rje slob dpon chen
po ngag dbang skal ldan rgya mtshos rjes su bzung tshul*
228

གཏེར་སྟོན་པ་སྤྲ་མེད་པ་དང་། གཏེར་སྟོན་པ་འཇམ་ཚེན་སྟེང་པོ། གཏེར་སྟོན་
ཟླ་བ་མདོན་ཤེས་བཅས་ཀྱི་གཏེར་ཚས་ཁག་ཅིག་གི་བརྒྱུད་ལ།
伏藏者白玛林瓦与嘉丛岭卧、伏藏僧先觉者等
部分伏藏文的传承记录
*Gter ston padma gling ba dang gter ston 'ja' tshon snying po/ gter ston
grwa pa mngon shes bcas kyi gter chos
khag cig gi brgyud pa*
229

ཆབ་མདོ་བྱམས་པ་གླིང་གི་ཡོངས་འཛིན་རྒྱམས་ལས་དབང་
ཐོབ་ཚུལ་སོགས་ཀྱི་ཐོ་ཡིག་

昌都祥巴林寺导师们前所受灌顶记录
Chab mdo byams pa gling gi yongs 'dzin rnam las
dbang thob tshul sogs kyi tho yig
 230

ཐུགས་རྟེ་ཆེན་པོ་བརྒྱ་ཕྱི་ལ་ཁོ་རྒྱུ་ལོ་རྒྱུ་དབང་བསྐྱར་བ་
ཟབ་མོ་ཐོབ་པའི་བརྒྱད་པ།

十一面观世音坛城灌顶深奥密要之传承

*Thugs rje chen po bcu geig zhal gyis dkyil 'khor du dbang
bskur ba zab mo thob pa'i brgyud pa*

233

ལྷལ་སྤྱི་རེག་པོ་ཆོ་སྒོ་བཟང་ཚུལ་ཁྲིམས་ལས་དམ་ཆས་ཐོས་ཐོ།
 洛桑慈称活佛前受法记录
Sprul sku rin po che blo bzang tshul khirims
las dam chos thos tho
 234

པོ་ཏ་བཟུམ་པ།
第七卷
Volume 7


 ཐོས་ཡིག་ཕྱིན་ཀླབས་གཞུང་ལྷན་ཁྲིའུ་རྒྱུན།
 所受佛法加持记录录恒河之水
 Treasury of Blessings
 Pod bzhi bcu pa Thos yig byin rlabs gangga'i chu rgyun

མཆོག་གི་རྗེ་འོས་པ་དཔོན་ལྷན་ལས་པས་དཔེ་ཆས་ཀྱི་ཕྱད་ཆོས་པའི་
 རིས་པ་ལྟེན་ཐུབ་ས་གསུམ་ཀྱི་ཚུན་པས་དཔེ་ཆ་སྐྱེ་བ་
 ལྷག་ས་འཆད་དག་དཔེ་ཆ་ལྷན་དག་པས་མཆོད་
 ལྷག་ས་ལྱུ་ལ་མཆོད་དཔེ་ཆ་འཇམ་པོ་
 ལས་རྗེ་ཕྱད་ཆོས་པའི་ཚུལ།

殊胜金刚上师们前所受佛法加持记录恒河之水萨迦持
密者根嘎索南扎巴降参华桑布前所受法记录

*Mchog gi rdo rje'i slob dpon nams las dam pa'i chos ji
ltar thos pa'i rim pa byin rlabs gang ga'i chu rgyun las
dpal sa skya pa sngags 'chang ngag dbang kun
dga' bsod nams grags pa rgyal mtshan dpal
bzang po las ji ltar nos pa'i tshul*

1

ཁྲལ་བདག་པོས་མཁོན་པོ་ལས་ཇི་དཔལ་པོ་ནི་འཆང་དག་དབང་
ཀྱན་དག་པ་དབང་ལྷག་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཆན་དཔལ་བཟང་པོ་ལས་ནི་ལྟ་
ཐོས་པའི་ཚུལ།

遍主轮回依怙金剛持阿旺根噶旺秀扎巴降參
華桑布前所受佛法記錄

Khyab bdag 'khor lo'i mgon po yab rje dam pa rdo rje 'chang ngag
dbang

bsod nams dbang phyug grags pa rgyal mtshan dpal
bzang po las ji ltar thos pa'i tshul

4

མཁས་ཤིང་གྲུབ་པ་བརྟེན་པའི་སྤྱི་བུ་ཆེན་པོ་དེ་འཛིན་པ་བྱམས་པ་
དག་དབང་རྣམ་རྒྱལ་གྱི་ཞལ་གྱི་བྱམ་བཟང་ལས་དམ་པའི་ཆོས་ཇི་ལྟར་
རྟོག་པའི་ཚུལ།

成就智者大尊者金刚持祥巴阿旺朗嘉前所受佛法记录
Mkhas shing grub pa brnyes pa'i skyes bu chen po rdo rje 'dzin pa
byams pa ngag dbang mam rgyal gyi zhal gyi bum bzang
las dam pa'i chos ji ltar nos pa'i tshul

118

དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་འགྲེལ་བ་སྟོན་མེ་གསལ་བ་དང་བཅས་པའི་
བཤད་སྒྲུར་ཡིད་གྱི་ཐུན་མེལ།

密集金刚之注释之光等论行心之间除暗
Dpal gsang ba 'dus pa'i 'grel ba sgron me gsal ba dang bcas
pa'i bshad sbyar yid kyi mun sel

215

བོད་བརྒྱུད་པ།

第八卷

Volume 8

93

ཐོས་ཡིག་བྱིན་རྒྱལ་གྲུབ་པའི་ཆུ་རྒྱུན།

所受佛法加持记录恒河之水

Treasury of Blessings

Pod zhe gcig pa Thos yig byin rlabs gang+gA'i chu rgyun

ཐོས་ཡིག་བྱིན་རྒྱལ་གྲུབ་པའི་ཆུ་རྒྱུན་ལས་མཁན་ཆེན་ཐམས་ཅད་མཁའ་རྟོན་
པ་ལྟར་གྲུབ་དཔལ་ལྷན་གྱི་རྩིས་སུ་བཟུང་བའི་སྐབས།

闻法加持恒河之水——大堪布皆智能智华丹

前所受佛法记录

Thos yig byin rlabs gang ga'i chu rgyun las mkhan chen thams cad
mkhyen pa lhun grub dpal dan gyi rjes su bzung ba'i skabs

1

ཐོས་ཡིག་བྱིན་རྒྱལ་གྲུབ་པའི་ཆུ་རྒྱུན་ལས་མཁན་ཆེན་ཐམས་ཅད་མཁའ་རྟོན་
པ་ལྟར་གྲུབ་དཔལ་ལྷན་གྱི་རྩིས་སུ་བཟུང་བའི་སྐབས།

闻法加持恒河之水——觉悟者阿旺丹巴饶杰

前所受佛法记录·

Thos yig byin rlabs gang ga'i chu rgyun las nyams rtogs mnga' bdag
ngag dbang bstan pa rab rgyas kyis rjes su
bzung ba'i skabs

25

ཐོས་ཡིག་བྱིན་རྒྱལ་གྲུབ་པའི་ཆུ་རྒྱུན་ལས་མཁན་ཆེན་ཐམས་ཅད་མཁའ་རྟོན་
པ་ལྟར་གྲུབ་དཔལ་ལྷན་གྱི་རྩིས་སུ་བཟུང་བའི་སྐབས་ཇི་ལྟར་ཐོས་པའི་
ཚུལ་ལེགས་བཤད་དོ་མཆར་བཟུང་བའི་མེ་ལོང།

闻法加持恒河之水——大堪布阿旺桑布降参

前所受佛法之记录善说明镜

Thos yig byin rlabs gang ga'i chu rgyun las mkhan chen mkhas pa'i
dbang po bzang po rgyal mtshan las dam pa'i chos ji ltar thos pa'i
tshul legs bshad ngo mtshar blta ba'i me long

65

ཐོས་ཡིག་བྱིན་རྒྱལ་གྲུབ་པའི་ཆུ་རྒྱུན་ལས་མཁན་ཆེན་ཐམས་ཅད་མཁའ་རྟོན་
པ་ལྟར་གྲུབ་དཔལ་ལྷན་གྱི་རྩིས་སུ་བཟུང་བའི་སྐབས།

闻法加持恒河之水——金刚上师钦饶祥巴阿旺伦珠

前所受佛法记录

Thos yig byin rlabs gang ga'i chu rgyun las rdo rje chen po mkhyen
rab byams pa ngag dbang lhun grub
kyis rjes su bzung ba'i skabs

122

ཐོས་ཡིག་བྱིན་རྒྱལ་གྲུབ་པའི་ཆུ་རྒྱུན་ལས་མཁན་ཆེན་ཐམས་ཅད་མཁའ་རྟོན་
པ་ལྟར་གྲུབ་དཔལ་ལྷན་གྱི་རྩིས་སུ་བཟུང་བའི་སྐབས།

闻法加持恒河之水——遍知大堪布桑吉彭措

前所受佛法记录

Thos yig byin rlabs gang ga'i chu rgyun las mkhan chen thams cad
mkhyen pa sangs rgyas phun tshogs kyis
rjes su bzung ba'i skabs

173

ཐོས་ཡིག་བྱིན་རྒྱལ་གྲུབ་པའི་ཆུ་རྒྱུན་ལས་མཁན་ཆེན་ཐམས་ཅད་མཁའ་རྟོན་
པ་ལྟར་གྲུབ་དཔལ་ལྷན་གྱི་རྩིས་སུ་བཟུང་བའི་སྐབས་ཇི་ལྟར་ཐོས་པའི་
ཚུལ་ཇི་ལྟར་ཐོས་པའི་རིམ་པ་ཟབ་གཏེར་སྒྲིབ་བྱུང་བའི་ཐུ་མེག

闻法加持恒河之水——大译师达玛西日前所受

佛法深奥伏藏之记录

Thos yig byin rlabs gang ga'i chu rgyun las lo chen dharma shri
la dam pa'i chos ji ltar thos pa'i rim pa zab gter
sgo brgya'i lde mig

199

ཐོས་ཡིག་བྱིན་རྒྱལ་གྲུབ་པའི་ཆུ་རྒྱུན་ལས་མཁན་ཆེན་ཐམས་ཅད་མཁའ་རྟོན་
པ་ལྟར་གྲུབ་དཔལ་ལྷན་གྱི་རྩིས་སུ་བཟུང་བའི་སྐབས་ཇི་ལྟར་ཐོས་པའི་
ཚུལ་ཇི་ལྟར་ཐོས་པའི་རིམ་པ་ཟབ་གཏེར་སྒྲིབ་བྱུང་བའི་ཐུ་མེག

闻法加持恒河之水——麦顿班扎达热前如何受到密法

的次序前译百门开光记录

Thos yig byin rlabs gang ga'i chu rgyun las mes ston vajra dhara la
zab chos ji ltar thos pa'i rim pa snga 'gyur
sgo brgya phyee ba'i 'od ris

211

གསལ་ཡིག་ཆོས་ཀྱི་བར་མཛོད། ས་སྐྱ་དག་དབང་ཀུན་དགའ་
བཟུལ་སྤྱོད་ཀྱིས་འཇམ་དབྱངས་ཀུན་དགའ་
བསོད་ནམས་ཀྱི་བྱུང་ཐོབ་པའི་ཡིག་།

闻思佛法宝典——萨迦阿旺耿噶扎西在

降央根噶索朗前所受佛法记录

Gsan yig chos kyi bang mdzod/ sa skya ngag dbang kun dga'
bkra shis kyis 'jam dbyangs kun dga' bsod
nams kyi dung thob pa'i yi ge

264